

4.1 Dommages matériels subis par des tiers (photos) / Von Drittpersonen erlittene Sachschäden (Fotos)

Nom / Name	Tél privé / Tel Privat
Prénom / Vorname	Tél bureau / Tel Büro
Adresse / Adresse ,	Tél portable / Tel Mobil
-	Email / Email
Nature du dommage / Art des Schadens _____	Fax / Fax
N° de compte IBAN / Kontonummer IBAN _____	
Auprès de : / bei : _____	

4.2 Dommages corporels subis par des tiers / Von Drittpersonen erlittene Verletzungen

Nom / Name	Nom / Name	_____
Prénom / Vorname	Prénom / Vorname	_____
Adresse / Adresse ,	Adresse / Adresse	_____
-		_____
Nature des blessures / Art der Verletzungen _____	Nature des blessures / Art der Verletzungen	_____
N° de compte IBAN / Kontonummer IBAN _____		
Auprès de : / bei : _____		

5. Responsabilité / Haftung

Qui est responsable à votre avis ? / Wer ist Ihrer Meinung nach verantwortlich ?

Vous-même / Sie selbst Votre adversaire / Ihr Gegner Responsabilité partagée / Geteilte Haftung

Pourquoi ? / Weshalb ? _____

6. Témoins / Zeugen

Nom / Name	_____	Nom / Name	_____
Prénom / Vorname	_____	Prénom / Vorname	_____
Adresse / Adresse	_____	Adresse / Adresse	_____
	_____		_____

Procès-verbal de police / Protokoll

Procès-verbal de Police / Protokoll OUI / JA NON / NEIN

Procès-verbal n° / Protokoll Nr. par qui? / durch wen?

_____, le / den

Signature du preneur d'assurances /
Unterschrift des Versicherungsnehmer

Conformément à la loi du 2 août 2002, le/la soussigné(e) autorise expressément la compagnie d'assurances à enregistrer les données personnelles dans ses fichiers et à les transmettre à d'autres organismes ou personnes pour les besoins de la gestion du sinistre.

Gemäß dem Gesetz vom 2. August 2002, ermächtigt der/die Unterzeichnende(r) die Versicherungsgesellschaft, die Daten zu erfassen und diese an weitere Einrichtungen oder Personen weiterzuleiten, sofern diese zur Bearbeitung des Schadenfalls beitragen.